

SILVERCREST®



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SBL 5WL A1

DE AT CH

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

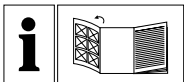
FR CH

ENCEINTE BLUETOOTH®

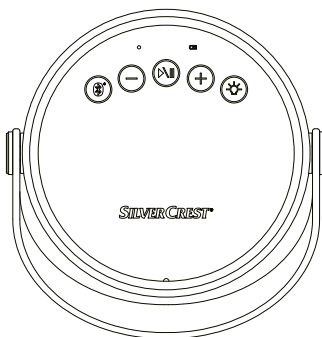
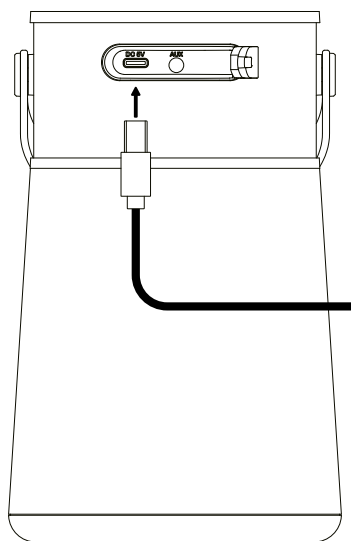
Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

IAN 438297_2207

CH



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	17
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	28



13













14



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 7
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 8
Sicherheit	Seite 8
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	Seite 9
Vor der Inbetriebnahme	Seite 10
Akku aufladen	Seite 10
Bluetooth®-Lautsprecher verwenden	Seite 11
Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers	Seite 11
Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden	Seite 12
TWS-Verbindung einrichten	Seite 12
Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung	Seite 13
Laternenlicht ein/aus/Dimmer	Seite 13
Reinigung	Seite 13
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite 13
Fehlerbehebung	Seite 13
Entsorgung	Seite 14
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 15
Garantie	Seite 15
Abwicklung im Garantiefall	Seite 16
Service	Seite 16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.
	ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.
	Dieses Symbol bedeutet, dass die Betriebsanleitung bei der Verwendung des Produkts zu beachten ist.
	Gleichstrom/-spannung
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Bluetooth®-Lautsprecher

● Einleitung




Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher mit Laternenfunktion, ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.

Der eingebaute Akku ermöglicht einen netzunabhängigen Betrieb.

Der Artikel ist zur privaten Verwendung, auch im Außenbereich, konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

-  Dieses Produkt ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.







Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (USB-C/USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 USB-C-Buchse
- 2 3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse (AUX)
- 3 Schutzkappe
- 4 Lautsprecher
- 5a  LED (Bluetooth®-/TWS-/AUX-IN-Anzeige)
- 5b  LED (Batterie-Status)
- 6  Lautstärke erhöhen/Skip-Taste vorwärts
- 7  Laternenlicht ein/aus/Dimmer
- 8 Tragegriff
- 9  Wiedergabe/Pause, Ein/Aus
- 10  Lautstärke verringern/Skip zurück/Titelanfang

- 11  Bluetooth®-/TWS-Taste
- 12 Ladekabel (USB-C/USB-Typ A)
- 13 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker-Kabel
- 14 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	USB-C-Buchse: 5 V, 1000 mA Akku: 1 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 2000 mAh, 7,4 Wh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Musikleistung:	max. 5 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.0
Frequenzband:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB-C
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo-Klinken- Buchse
Abmessungen:	ca. 195 x 106 x 122 mm
Gewicht:	ca. 645 g
Schutzart:	IPX4 bei geschlossener Schutzkappe 3
Betriebsbedingungen:	10 °C–35 °C, 40%–85% rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	-20 °C–+60 °C
Betriebszeit:	ca. 8 Stunden Wie- dergabe von Musik oder 7,5 Stunden Leuchten des Later- nenlichts (bei 50% Leuchtkraft)
Ladezeit:	ca. 6,5 Stunden
Bluetooth® Protokolle:	AVRCP (zu Fern- steuerung von Audio- funktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioüber- tragung)



Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produkts. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR** **KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku und das Leuchtmittel können nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädi-

gungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!

- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch) feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.
- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.


WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funkfunktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funkfunktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten


Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe von entflammenden Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.

 **HINWEIS:** Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB-C/AUX) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabeln und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.

Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!**
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt während des Aufladens nicht abgedeckt ist.

- Falls Flüssigkeiten aus dem Produkt auslaufen, könnten diese mit der Haut, Augen oder Schleimhäuten in Berührung kommen und es besteht die Gefahr chemischer Verbrennungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus

können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Bitte beachten Sie, dass bei geöffneter Schutzkappe **3** das Gerät nicht vor eindringendem Wasser geschützt ist. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nur in einer trockenen Umgebung.
- Die Lautsprecher dürfen keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden, wenn die Schutzkappe **3** geöffnet ist. Laden Sie die Lautsprecher nur in einer trockenen Umgebung.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Gerät zur Verwendung auf eine waagerechte, ebene Unterlage.

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.





Hinweis: Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.

- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt alle zwei Minuten ein Hinweistone. Die LED **5b** blinkt rot. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.
 - Abhängig von der Lautstärke und dem Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Geräts bei vollem Akku ca. 8 Stunden für die Wiedergabe von Musik oder 7,5 Stunden für das Leuchten des Laternenlichts (bei 50% Leuchtkraft).
 - Öffnen Sie die Schutzkappe **3**.
 - Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **12** in die USB-C-Buchse **1** des Bluetooth®-Lautsprechers. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Hinweis:** Die LED **5b** leuchtet während des Ladevorgangs rot und erlischt, sobald der Ladevorgang beendet ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 6,5 Stunden.
- Hinweis:** Ein Betrieb des Lautsprechers während des Ladevorgangs ist nicht möglich.
- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels und schließen Sie die Schutzkappe, um den Spritzwasserschutz des Geräts wieder herzustellen.

● Bluetooth®-Lautsprecher verwenden


- Halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause **9** gedrückt bis die LED **5a** weiß blinkt und eine Signaltonsequenz ertönt. Der Lautsprecher ist nun eingeschaltet und versucht, eine Verbindung zum Abspielgerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

Bluetooth®-Verbindung herstellen:




- Zur Herstellung der Bluetooth® Funkverbindung darf sich kein Stecker in der AUX-IN Klinkenbuchse  befinden.
- Schalten Sie das Abspielgerät ein und erlauben Sie dort die Verbindung. Beachten Sie hierzu die Anforderung der Software des Abspielgeräts. Die LED  leuchtet weiß und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Der Lautsprecher wird im Abspielgerät mit der Kennung SBL 5WL A1 angezeigt.
- Halten Sie die Bluetooth®-Taste  für 2 Sekunden gedrückt, bis die LED  weiß blinkt und eine Signaltonsequenz ertönt. Der Lautsprecher versucht, eine Verbindung zum Abspielgerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.



- Das Abspielgerät muss den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten kann es sein, dass nicht sämtliche im Folgenden genannten Funktionen verfügbar sind.

● Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers

Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist. Mit der Veränderung der Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher wird die Lautstärke am Wiedergabegerät verändert. Sie können die Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher regulieren, wie im Folgenden erläutert wird. Die Musik wird über die Lautsprecher  wiedergegeben.


Hinweis: Die Synchronisierungsfunktion der Lautstärke hängt von der Android-Version und der Marke des Mobiltelefons ab. Am Bluetooth®-Lautsprecher befinden sich 5 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:



Taste	Funktion
	- Ca. 2 Sekunden gedrückt halten: Gerät ein- bzw. ausschalten - Während der Wiedergabe kurz drücken: Pause bzw. Wiedergabe fortsetzen
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke erhöhen. Wenn der maximale Lautstärkepegel erreicht ist, erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: weiter zum nächsten Lied der Playlist
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke verringern. - Bei Erreichen der minimalen Lautstärke erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: zurück zum vorherigen Lied der Playlist

Taste	Funktion
	<p>Bluetooth®-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Im gekoppelten Modus ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten, um in den Kopplungsmodus zu wechseln, damit ein anderes Kommunikationsgerät eine Verbindung herstellen kann. <p>TWS-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kurz drücken, um zwei Geräte (gleiches Modell) zu koppeln, bevor sie sich mit einem externen Bluetooth®-Wiedergabegerät verbinden. Ein Signalton ertönt, wenn das Pairing erfolgreich durchgeführt wurde. - Erneut kurz drücken, um die aktuelle TWS-Verbindung zu unterbrechen. Es ertönt ein Signalton.
	<p>Im OFF-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 Sekunde lang gedrückt halten: 100 % Leuchtstärke - nochmals drücken: 50 % Leuchtstärke - nochmals drücken: Licht ausschalten <p>Im ON-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - einmal drücken: 100 % Leuchtstärke - nochmals drücken: 50 % Leuchtstärke - nochmals drücken: Leuchte ausschalten

● Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden

Hinweis: Eine Musikwiedergabe mittels Kabelverbindung hat Vorrang vor einer Musikwiedergabe mittels Bluetooth®. Deswegen wird die Musikwiedergabe einer Bluetooth®-Quelle unterbrochen, sobald der Stecker des Klinkenkabels **[13]** in die Klinkenbuchse **[2]** gesteckt wird. Die LED **[5a]** leuchtet grün.

- Schalten Sie die Tonquelle ein.
- Falls der Bluetooth®-Lautsprecher ausgeschaltet ist, halten Sie die  Taste **[9]** gedrückt, bis die Signal-LED grün leuchtet und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle und regeln Sie dort die Lautstärke auf den höchstmöglichen Pegel. Regeln Sie die Lautstärke am Lautsprecher mithilfe der

 Taste **[6]** (lauter) bzw. der  Taste **[10]** (leiser).

- Starten Sie die Wiedergabe der Musiktitel an der Tonquelle.

● TWS-Verbindung einrichten

Hinweis: Die TWS-Funktion (True Wireless Stereo) ist nur verfügbar, wenn Sie zwei dieser Produkte kaufen und beide die gleiche Modellnummer haben.

- Schalten Sie beide Produkte ein und stellen Sie sicher, dass sie nicht mit einem anderen Gerät über Bluetooth® verbunden sind.
- Drücken Sie die Taste **[11]** an einem der Produkte, um es standardmäßig als „primäres“ Gerät einzustellen. Es ertönt ein Signalton. Wenn das Pairing zwischen beiden Produkten erfolgreich durchgeführt wurde, hört die LED **[5a]** des angeschlossenen „sekundären“ Geräts auf zu blinken

und es ertönt eine Folge von Signaltönen. Die LED **5a** des „primären“ Geräts blinkt weiterhin und wartet auf die Kopplung mit dem Wiedergabegerät. Sobald sich das „primäre“ Gerät erfolgreich mit dem Wiedergabegerät verbunden hat, können sowohl das „primäre“ als auch das „sekundäre“ Gerät im Bluetooth®-Wiedergabemodus synchron abgespielt und gesteuert werden.

- Drücken Sie die Taste **11** erneut, um die TWS-Verbindung zu unterbrechen. Die LED **5a** am angeschlossenen „sekundären“ Gerät blinkt und eine Signaltonfolge ertönt.
Hinweis: Das Gerät, dessen Taste **11** zuerst gedrückt wurde, wird zum „primären“ Gerät (im linken Audiokanal), und das andere Gerät wird dann standardmäßig zum „sekundären“ Gerät (im rechten Audiokanal).

● Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung

Um die Musikwiedergabe über die Bluetooth®-Verbindung fortzusetzen, ziehen Sie das Klinkestecker-Kabel **13** vom Lautsprecher ab. Er sucht nach dem zuvor gekoppelten Gerät (falls vorhanden) und stellt die Bluetooth®-Verbindung automatisch wieder her.

Dem AUX-Eingang wird eine größere Bedeutung beigemessen als der Bluetooth®-Verbindung:

- Sobald das Klinkestecker-Kabel **13** in die Klinkebuchse **2** eingesteckt ist, ist die drahtlose Bluetooth®-Verbindung unterbrochen. Die Musikwiedergabe erfolgt nur über den AUX-Eingang und die LED **5a** leuchtet grün.

● Laternenlicht ein/aus/Dimmer

- Es gibt zwei verschiedene Lichtfunktionen:
Im OFF-Modus:
 - 1 Sekunde lang gedrückt halten: 100% Leuchtstärke
 - nochmals drücken: 50% Leuchtstärke
 - nochmals drücken: Licht ausschalten

Im ON-Modus:

- einmal drücken: 100% Leuchtstärke
- nochmals drücken: 50% Leuchtstärke
- nochmals drücken: Leuchte ausschalten

Hinweis: Wenn Sie das Laternenlicht und die Musikwiedergabe gleichzeitig verwenden, verkürzt sich die Zeit der Musikwiedergabe.

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie alle Stecker und schließen Sie die Schutzkappe **3**, bevor Sie es reinigen!
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

- = Fehler
- ◎ = Mögliche Ursache
- = Maßnahme



● **Keine Funktion**

- ⊙ Akku ist leer.
- Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Ggf. Klinkenstecker aus der Klinkenbuchse **2** entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten, Lautstärke erhöhen.
- ⊙ Fehler am Abspielgerät.
- Überprüfen, ob der Bluetooth®-Lautsprecher vom Abspielgerät erkannt wurde.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.0 ausgestattet sind, vom Abspielgerät erkannt werden.

● **Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Überprüfen ob ein Klinkenstecker in der Klinkenbuchse steckt und diesen ggf. entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- Durch Drücken der  Bluetooth®-Taste **11** einen neuen Koppelvorgang starten. Anschließend müssen Sie die Bluetooth®-Verbindung zu Ihrem Wiedergabegerät neu aufbauen.
- Durch Drücken der  Taste **6** die Lautstärke erhöhen.
- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Abspielgeräts
- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.

● **Keine Musikwiedergabe über Kabelverbindung**

- ⊙ Fehler bei der Kabelverbindung.

- Verbinden Sie erneut das Kabel mit dem Abspielgerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Lautsprecher muss erhöht werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Bluetooth® Lautsprecher HG09913A/HG09913B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 438297_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page 18
Introduction	Page 19
Utilisation conforme.....	Page 19
Remarques relatives aux marques utilisées.....	Page 19
Contenu de la livraison.....	Page 19
Descriptif des pièces.....	Page 19
Caractéristiques techniques.....	Page 20
Sécurité	Page 20
Consignes de sécurité pour les batteries intégrées.....	Page 22
Avant la mise en service	Page 22
Chargement de la batterie.....	Page 22
Utiliser l'enceinte Bluetooth®	Page 23
Fonctions des touches du haut-parleur Bluetooth®.....	Page 23
Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN.....	Page 24
Paramétrer la connexion TWS.....	Page 24
Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®.....	Page 25
Lampe on/off/variableur.....	Page 25
Nettoyage	Page 25
Stockage en cas de non utilisation	Page 25
Dépannage	Page 25
Mise au rebut	Page 26
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 26
Garantie	Page 27
Faire valoir sa garantie.....	Page 27
Service après-vente.....	Page 27

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements utilisés sont les suivants :

	DANGER ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Danger» indique une situation pouvant être mortelle qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures mortelles.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Avertissement» indique une situation potentiellement dangereuse qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures graves.
	PRUDENCE ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Prudence» indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.
	ATTENTION ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Attention» indique l'éventualité de dégâts matériels.
	REMARQUE : ce symbole accompagné du mot-clé «Remarque» propose des informations utiles supplémentaires.
	Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques.
	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lors de l'utilisation du produit.
	Courant continu/Tension continue
	ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement, accompagné de ce symbole et de la mention „ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !” indique qu'une éventuelle explosion peut se produire. Si cet avertissement est ignoré, vous vous exposez à un risque de blessures graves, de mort, ou de dégâts matériels. Suivez ces instructions afin d'éviter tout risque de dégâts matériels ou de blessures graves !
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation

Enceinte Bluetooth®

● Introduction




Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Cette enceinte, dotée d'une fonction lampe, est un appareil électronique grand public et matériel audio pouvant être relié par Bluetooth® ou à l'aide d'un câble jack.

La batterie intégrée permet un fonctionnement sans fil.

Ce produit, même en extérieur, est uniquement à usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

-  Ce produit ne peut pas être utilisé pour éclairer une pièce.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du haut-parleur, est considérée comme non fondée. L'utilisation se fait à vos propres risques.

● Remarques relatives aux marques utilisées

- USB® est une marque déposée de USB-Implementers Forum, Inc.
- Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées et enregistrées par la société Bluetooth® SIG Inc., toute utilisation des marques déposées par la société OWIM GmbH s'effectue dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.







Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de la livraison

- Enlevez tout l'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage soit complet. En cas de pièces manquantes ou défectueuses, adressez-vous au vendeur.

- 1 Enceinte Bluetooth®
- 1 Câble de chargement (USB-C-/USB type A)
- 1 Câble AUX
- 1 Mode d'emploi
- 1 Guide rapide

● Descriptif des pièces

- 1 Port USB-C
- 2 Prise jack stéréo 3,5 mm (AUX)
- 3 Cache de protection
- 4 Enceinte
- 5a O LED (affichage Bluetooth®-/TWS-/AUX-IN)
- 5b  LED (statut de la batterie)
- 6  Augmenter le volume sonore/
Touche saut avant
- 7  Lampe on/off/variateur
- 8 Poignée de transport
- 9  Lecture/Pause, Marche/Arrêt
- 10  Diminuer le volume sonore/
saut en arrière/Début de titre
- 11  Touche Bluetooth®/TWS

- 12 Câble de charge (USB-C/USB Type A)
- 13 Câble stéréo jack 3,5 mm
- 14 Mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Alimentation :	fiche USB-C : 5 V, 1000 mA
	Batterie : 1 x 3,7V
	Batterie lithium-ion de 2000 mAh, 7,4 Wh (la batterie n'est pas remplaçable.)
Puissance musicale :	max. 5 W RMS
Norme :	Bluetooth® 5.0
Bande de fréquences :	2400 MHz– 2483.5 MHz
Puissance d'émission max. :	1 mW
Port :	USB-C
Entrée AUX :	fiche jack stéréo 3,5 mm
Dimensions :	env. 195 x 106 x 122 mm
Poids :	env. 645 g
Mode de protection :	IPX4 (protégé contre les éclaboussures) pour un capuchon fermé 3
Conditions de fonctionnement :	10 °C–35 °C, 40%–85% d'humidité relative
Température de stockage :	-20 °C à +60 °C
fonctionnement :	env. 8 heures de mu- sique ou 7,5 heures d'éclairage avec la lampe (en cas de puis- sance lumineuse de 50%)

Temps de charge : env. 6,5 heures
 Protocole Bluetooth® : AVRCP (pour contrôler
 à distance les fonctions
 audio sur téléphone
 mobile), A2DP (trans-
 mission audio sans fil)



Sécurité

Ce chapitre contient des indications de sécurité importantes relatives au maniement du produit. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et dommages. Familiarisez-vous avec toutes les indications de manipulation et de sécurité avant la première utilisation du produit ! Lorsque vous transmettez ce produit à des tiers, remettez-leur également tous les documents !

⚠ DANGER
DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCI-
DENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE
ET LES ENFANTS !

- ⚠ DANGER**
- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballage (par ex. films plastique ou polystyrène) ne doivent pas être utilisés pour jouer. Ne laissez jamais les matériaux d'emballage à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
 - Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être

effectués par des enfants laissés sans surveillance.

ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

- Cet article ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie et l'ampoule ne peuvent pas être remplacées.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas l'appareil, si vous constatez des dommages sur l'appareil ou le câble de charge !
- Si, lors de l'utilisation, vous remarquez quelque chose d'inhabituel (p. ex. des bruits ou des odeurs inhabituels voire de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. Stoppez l'utilisation du produit.
- Des variations de température soudaines peuvent causer l'apparition de condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, attendez un peu avant utilisation que le produit se soit acclimaté.
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets à flammes ouvertes sur ou à proximité du produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, comme des radiateurs ou autres appareils rayonnant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.


AVERTISSEMENT

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'enceinte ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.

AVERTISSEMENT **Interface radio**

Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les ateliers ou à proximité d'appareils médicaux. Les signaux radio transmis pourraient entraver le bon fonctionnement des

dispositifs électroniques. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés, car le fonctionnement des stimulateurs peut être affecté par le rayonnement électromagnétique. Les ondes radio transmises peuvent perturber les appareils auditifs. Lors d'un fonctionnement sans fil activé, ne placez pas le produit à proximité de gaz inflammables ou d'environnements potentiellement explosifs (p. ex. ateliers de peinture), étant donné que les ondes radio émises peuvent causer un risque d'explosion ou d'incendie.


 **REMARQUE :** En utilisation, TOUS les câbles (USB-C/AUX) doivent présenter une longueur inférieure à 3 mètres afin d'éviter toute perturbation.

ATTENTION !

La portée des ondes radio dépend des conditions ambiantes. Lors d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences rencontrées avec des appareils radio ou de télévision, causées par des modifications non autorisées de l'appareil. En outre, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et appareils non vendus par OWIM. Seul l'utilisateur de l'appareil est responsable de l'élimination de ces interférences causées par de telles modifications non autorisées de l'appareil, ainsi que du remplacement de ces équipements.



Consignes de sécurité pour les batteries intégrées

- **RISQUE D'EXPLOSION !**
 Ne jamais recharger des piles à usage unique. Ne pas court-circuiter les piles/batteries et/ou ne pas les ouvrir. Ceci pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou un éclatement.
- Veillez à ce que le produit ne soit pas recouvert pendant sa recharge.
- Si des liquides s'écoulent du produit, ils ne doivent pas entrer avec la peau, les yeux ou les muqueuses car il existe un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection adaptés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec le liquide, les zones concernées doivent être rincées avec beaucoup d'eau et un médecin doit immédiatement être consulté.
- **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/batteries qui fuient ou endommagées peuvent provoquer des irritations en cas de contact avec la peau. Portez dans ce cas des gants de protection adaptés.
- En cas de cache de protection **[3]** ouvert, sachez que l'appareil n'est pas protégé contre les infiltrations d'eau. Dans ce cas, utilisez l'appareil uniquement dans un environnement sec.
- Les enceintes ne doivent pas être exposées à des gouttes d'eau ou des éclaboussures lorsque le cache de protection **[3]** est ouvert. Chargez les enceintes uniquement dans un environnement sec.

● Avant la mise en service

- Vérifiez l'intégralité et l'intégrité du contenu de l'emballage avant la mise en service !

- Pour utiliser l'appareil, placez-le sur une surface horizontale et plate.

● Chargement de la batterie

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.



Remarque : ce produit ne doit pas être chargé en utilisant le port USB d'un notebook etc.

- Lorsque la batterie intégrée est vide, un signal sonore retentit toutes les deux minutes. La LED **[5b]** clignote en rouge. Vous devez alors recharger la batterie dès que possible.
- En fonction du volume sonore et de l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement de l'appareil complètement chargé est d'environ 8 heures pour lire de la musique, ou de 7,5 heures pour utiliser l'éclairage de la lampe (en cas de puissance lumineuse de 50 %).
- Ouvrez le capuchon de protection **[3]**.
- Branchez le connecteur USB-C du câble de recharge **[12]** dans le port USB-C **[1]** du haut-parleur Bluetooth®. Branchez le connecteur USB du câble de charge dans le port USB d'un PC ou d'une unité d'alimentation USB (non fournis).




Remarque : la LED **[5b]** s'allume en rouge pendant la charge, et s'éteint dès que la charge est terminée. La durée de recharge est d'env. 6,5 heures en cas de batterie déchargée.

- **Remarque :** Il est impossible d'utiliser l'enceinte pendant le processus de charge.
- À la fin du chargement, retirez le port USB-C du câble de chargement et fermez le cache de protection, afin de restaurer sa protection contre les éclaboussures.

● Utiliser l'enceinte Bluetooth®

- Maintenez appuyée la touche Lecture/Pause  [9] jusqu'à ce que la LED  [5a] clignote en blanc, et qu'une séquence de signaux sonores retentisse. L'enceinte est désormais allumée et essaie d'établir une connexion avec un appareil de lecture (par exemple smartphone ou ordinateur).

Établir une connexion Bluetooth® :




- Pour établir la connexion sans fil Bluetooth®, aucune fiche ne doit se trouver dans la prise jack AUX-IN [2].
- Allumez l'appareil récepteur et autorisez la connexion. Veuillez respecter les indications du logiciel de l'appareil récepteur. La LED  [5a] s'allume en blanc, et une séquence de signaux sonores retentit.
- L'appareil récepteur indiquera le haut-parleur sous l'identifiant SBL 5WL A1 .
- Maintenez pressée la  touche Bluetooth® [11] durant 2 secondes, jusqu'à ce que la LED  [5a] clignote en blanc, et qu'une séquence de signaux sonores retentisse. L'enceinte essaie d'établir une connexion avec l'appareil récepteur (par ex. un smartphone ou un ordinateur).



- La connexion a une portée maximale d'env. 10 m, mais peut diminuer en fonction de la spatialité de la pièce (p.ex. la présence de meubles, murs).
- L'appareil récepteur doit être compatible avec la norme Bluetooth® 5.0. Dans le cas contraire, il est possible que toutes les fonctions qui suivent ne soient pas disponibles.

● Fonctions des touches du haut-parleur Bluetooth®


Démarrez une playlist sur votre appareil récepteur. La modification du volume sonore sur l'enceinte Bluetooth® va modifier le volume sonore de l'appareil récepteur. Vous pouvez régler le volume sonore sur le haut-parleur Bluetooth®, en suivant ces explications. Les haut-parleurs [4] vous permettront d'écouter votre musique.




Remarque : la fonction de synchronisation du volume sonore dépend de la version Android et de la marque du téléphone mobile. Le haut-parleur Bluetooth® se compose de 5 touches. Voici les différentes fonctions disponibles :

Touche	Fonctionnalité
	- Maintenir pressée env. 2 secondes : mise en marche/arrêt de l'appareil - Pression brève pendant la lecture : pause/reprendre la lecture
	- Pression brève pendant la lecture : augmenter le volume sonore. Lorsque le volume sonore maximal est atteint, un signal sonore retentit. - Pression maintenue pendant la lecture : chanson suivante de la playlist
	- Pression brève pendant la lecture : baisser le volume sonore. - Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume sonore minimal est atteint. - Pression maintenue pendant la lecture : retour à la chanson précédente de la playlist

Touche	Fonctionnalité
	<p>Mode Bluetooth® :</p> <ul style="list-style-type: none"> - En mode couplé, presser et maintenir pendant env. 2 secondes pour passer en mode d'appairage, afin qu'un autre appareil de communication puisse établir la connexion. <p>Mode TWS :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presser brièvement afin d'appairer deux appareils (de même modèle) avant qu'ils en se connectent à un appareil de lecture Bluetooth® externe. Un signal sonore retentit une fois que l'appairage a été établi avec succès. - Presser de nouveau brièvement afin d'interrompre la connexion TWS actuelle. Un signal sonore retentit.
	<p>En mode OFF :</p> <ul style="list-style-type: none"> - maintenir enfoncé pendant 1 seconde : 100 % d'intensité lumineuse - appuyer encore une fois : 50 % d'intensité lumineuse - appuyer encore une fois : éteindre la lumière <p>En mode ON :</p> <ul style="list-style-type: none"> - appuyer une fois : 100 % d'intensité lumineuse - appuyer encore une fois : 50 % d'intensité lumineuse - appuyer encore une fois : éteindre la lampe

● Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN

Remarque : la lecture de musique via la liaison par câbles est prioritaire sur celle via le Bluetooth®. C'est la raison pour laquelle la lecture de la musique via une source Bluetooth® est interrompue dès que la prise du câble jack [13] est branchée dans la prise jack [2]. La LED  [5a] s'allume en vert.

- Allumez la source sonore.
- Si l'enceinte Bluetooth® est éteinte, appuyez sur la touche  [9] et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation s'allume en vert et qu'une séquence de signaux sonores retentisse.
- Commencez la lecture de la source sonore et réglez le volume sonore à son maximum. Réglez le volume sonore sur le haut-parleur à l'aide des touches  [6] (augmenter) et  [10] (diminuer).

- Commencez la lecture de la musique sur la source sonore.

● Paramétrer la connexion TWS

Remarque : La fonction TWS (True Wireless Stereo) est uniquement disponible si vous faites l'acquisition de deux de ces produits et s'ils ont tous les deux le même numéro de modèle.

- Allumez les deux produits et assurez-vous qu'ils ne sont pas connectés via Bluetooth® à un autre appareil.
- Pressez la touche [11] sur l'un des produits pour le paramétrer de manière standard comme appareil « primaire ». Un signal sonore retentit. Si l'appairage entre les deux produits a été effectué avec succès, le voyant LED [5a] de l'appareil raccordé « secondaire » arrête de clignoter et des signaux sonores consécutifs retentissent. Le voyant LED [5a] de l'appareil « primaire » continue de clignoter et attend l'appairage

avec l'appareil de lecture. Dès que l'appareil «primaire» a été connecté avec succès à l'appareil de lecture, aussi bien l'appareil « primaire » que l'appareil « secondaire » en mode de lecture Bluetooth® peuvent restituer et être pilotés de manière synchrone.

- Pressez de nouveau la touche [11] afin d'interrompre la connexion TWS. Le voyant LED [5a] sur l'appareil « secondaire » raccordé clignote et une série de signaux sonores retentit.

Remarque : L'appareil dont la touche [11] a été pressée en premier devient appareil « primaire » (dans le canal audio gauche), et l'autre appareil devient de manière standard appareil «secondaire» (dans le canal audio droit).

● Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®

Pour poursuivre la lecture de musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble jack [13] de l'enceinte. L'enceinte recherche l'appareil connecté auparavant (si existant) et rétablit automatiquement la connexion Bluetooth®

L'entrée AUX est plus important que la connexion Bluetooth® :

- Une fois le câble jack [13] est branché dans la prise jack [2], la connexion sans fil Bluetooth® est interrompue. La lecture de la musique se déroule uniquement via l'entrée AUX-IN et la LED [5a] clignote en vert.

● Lampe on/off/variableur

- Il existe deux fonctions d'éclairage différentes :

En mode OFF :

- maintenir enfoncé pendant 1 seconde : 100 % d'intensité lumineuse

- appuyer encore une fois : 50% d'intensité lumineuse
- appuyer encore une fois : éteindre la lumière

En mode ON :

- appuyer une fois : 100 % d'intensité lumineuse
- appuyer encore une fois : 50 % d'intensité lumineuse
- appuyer encore une fois : éteindre la lampe

Remarque : lorsque vous utilisez simultanément la lampe et la lecture de musique, le temps de musique se raccourcit.

● Nettoyage

- Éteignez l'appareil, retirez tous les connecteurs et fermez le cache de protection [3] avant de le nettoyer !
- Nettoyez uniquement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● Stockage en cas de non utilisation

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, stockez le produit dans un environnement sec. Protégez-le de la poussière et de l'exposition directe aux rayons du soleil. La batterie doit être régulièrement chargée.

● Dépannage

- = Erreur
- ◎ = Cause possible
- = Mesure



● Ne fonctionne pas

- ◎ La batterie est vide.
- Charger la batterie, comme décrit sous «Chargement de la batterie».

● **Aucune connexion Bluetooth®**

- ⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.
- Le cas échéant Retirer le câble jack de la prise jack [2].
- Éteindre le haut-parleur Bluetooth® et le rallumer, augmenter le volume sonore.
- ⊙ Défaut sur l'appareil sonore.
- Vérifier si l'appareil sonore détecte le haut-parleur Bluetooth®.
- Vérifier si l'appareil sonore détecte d'autres appareils compatibles avec la norme Bluetooth® 5.0.

● **Aucune lecture de musique avec le Bluetooth®**

- ⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.
- Vérifier si un câble jack est branché dans la prise jack et, le cas échéant, le retirer.
- Éteindre le haut-parleur Bluetooth® et le rallumer.
- En appuyant sur la touche  Bluetooth® [11] un nouveau processus de couplage démarre. Vous devez ensuite de nouveau mettre en place la connexion Bluetooth avec votre appareil de lecture.
- En appuyant sur la touche  [6], le volume sonore augmente.
- ⊙ Mauvaise utilisation de l'appareil sonore.
- Augmenter le volume sonore de l'appareil sonore.

● **Aucune lecture de musique avec la liaison par câbles**

- ⊙ Mauvaise utilisation de la liaison par câbles.
- Connectez à nouveau le câble avec l'appareil sonore.
- Le volume sonore de l'appareil de lecture ou l'enceinte doit être augmenté.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit Enceinte Bluetooth® HG09913A/HG09913B est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les

piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 438297_2207) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Avvertenze e simboli impiegati	Pagina 29
Introduzione	Pagina 30
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 30
Note sul marchio di fabbrica.....	Pagina 30
Contenuto della confezione.....	Pagina 30
Descrizione dei componenti.....	Pagina 30
Dati tecnici.....	Pagina 31
Sicurezza	Pagina 31
Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate.....	Pagina 32
Prima della messa in funzione	Pagina 33
Caricamento della batteria.....	Pagina 33
Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth®	Pagina 33
Funzione dei tasti dell'altoparlante Bluetooth®.....	Pagina 34
Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth® tramite l'entrata AUX-IN.....	Pagina 35
Configurazione di una connessione TWS.....	Pagina 35
Passaggio da entrata AUX a collegamento Bluetooth®.....	Pagina 36
Accensione / spegnimento / regolazione della luce della lampada.....	Pagina 36
Pulizia	Pagina 36
Conservazione in caso di non utilizzo	Pagina 36
Risoluzione dei problemi	Pagina 36
Smaltimento	Pagina 37
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 37
Garanzia	Pagina 37
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 38
Assistenza.....	Pagina 38

Avvertenze e simboli impiegati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo, abbinato alla scritta "Pericolo", indica l'esposizione a una situazione estremamente pericolosa che, in caso di inosservanza, può causare lesioni letali.



AVVERTIMENTO! Questo simbolo, abbinato alla scritta "Avvertimento", indica la presenza di una situazione pericolosa che, in caso di inosservanza, può causare lesioni gravi.



ATTENZIONE! Questo simbolo, abbinato alla scritta "Attenzione", indica la presenza di una situazione di pericolo limitata che, in caso di inosservanza, può causare lesioni di grado lieve fino a medio.



CAUTELE! Questo simbolo, combinato alla scritta "cautela", indica la possibilità di un danneggiamento materiale.



NOTA: questo simbolo, abbinato alla scritta "nota", indica la presenza di ulteriori informazioni utili.



Questo segnale di prescrizione invita a indossare un paio di appositi guanti protettivi! Attenersi alle indicazioni della presente avvertenza per evitare lesioni alle mani tramite oggetti oppure il contatto con materiali bollenti o chimici.



Questo simbolo significa che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso durante l'utilizzo del prodotto.



Tensione/corrente continua



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un avvertimento contrassegnato da questo simbolo e dalla scritta „AVVERTIMENTO! PERICOLO DI ESPLOSIONE!“ indica un possibile rischio di esplosione. L'inosservanza di tale avvertenza può provocare lesioni gravi o letali e causare probabilmente anche danni materiali. Osservare le indicazioni del presente avviso per evitare rischi letali, lesioni gravi o danni materiali!



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto..



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

Altoparlante Bluetooth®

● Introduzione




Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo altoparlante con funzione da lampada, un articolo elettronico di intrattenimento, è destinato alla riproduzione di materiale audio trasmesso tramite collegamento Bluetooth® o con cavo jack.

La batteria integrata permette un funzionamento senza fili.

L'articolo è adatto all'uso privato, anche esterno, e non è previsto per un uso commerciale.

-  Questo prodotto non è adatto all'illuminazione domestica.

Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio. Tutti i danni dovuti ad un utilizzo non conforme o da modifiche improprie apportate all'altoparlante, saranno considerati ingiustificabili. Tale utilizzo comporta rischi personali.

● Note sul marchio di fabbrica

- USB® è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.

- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati appartenenti alla Bluetooth® SIG Inc., il cui utilizzo da parte della OWIM GmbH avviene nei limiti della licenza.
- Il marchio di fabbrica ed il nome della marca SilverCrest sono proprietà dei loro rispettivi titolari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati di ciascun proprietario.

● Contenuto della confezione


- Rimuovere completamente il materiale di imballaggio e controllare che il contenuto dell'imballaggio sia in perfette condizioni. In caso di pezzi mancanti o difettosi rivolgersi al rivenditore.

- 1 Altoparlante Bluetooth®
- 1 Cavo di caricamento (USB-C/USB Tipo A)
- 1 Cavo AUX
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

- 1 Uscita USB-C
- 2 Presa jack stereo 3,5 mm (AUX)
- 3 Cappuccio di protezione
- 4 Altoparlante
- 5a  LED (spia Bluetooth/TWS/AUX-IN)
- 5b  LED (stato della batteria)
- 6  Aumento volume/Tasto skip in avanti
- 7  Accensione/pegnimento/regolazione luce della lampada
- 8 Maniglia
- 9  Play/Pausa, On/Off
- 10  Riduzione volume/Tasto skip indietro/
Inizio titolo
- 11  Tasto Bluetooth®/TWS
- 12 Cavo di ricarica (USB-C/USB di tipo A)
- 13 Cavo connettore jack stereo da 3,5 mm
- 14 Manuale di istruzioni per l'uso

● Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	Porta USB-C: 5 V, 1000 mA Batteria ricaricabile: 1 Batteria agli ioni di litio da 3,7V con 2000 mAh, 7,4 Wh (la batteria non è sostituibile)
Potenza musicale:	max. 5 W RMS
Standard wireless:	Bluetooth® 5.0
Banda di frequenza:	2400 MHz–2.483,5 MHz
Potenza max. di trasmissione:	1 mW
Connettore caricamento:	USB-C
Entrata AUX:	porta nottolino stereo 3,5 mm
Dimensioni:	ca. 195 x 106 x 122 mm
Peso:	ca. 645 g
Tipo di protezione:	IPX4 (protetto contro gli spruzzi d'acqua) con cappuccio protettivo  chiuso
Condizioni di funzionamento:	10 °C–35 °C, 40%–85% di umidità nell'aria
Temperatura di conservazione:	-20 °C–+60 °C
Durata di funzionamento:	ca. 8 ore di riproduzione musicale o 7,5 ore di illuminazione della luce della lampada (al 50% di luminosità)
Tempo di caricamento:	ca. 6,5 ore

Protocolli Bluetooth: AVRCP (per il comando a distanza delle funzioni audio tramite i telefoni cellulari), A2DP (trasmissione audio wireless)



Sicurezza

Questo capitolo fornisce avvertenze di sicurezza importanti per l'utilizzo del prodotto. Un uso scorretto potrebbe provocare lesioni a persone e danni a cose. Prima di utilizzare per la prima volta il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

**⚠ PERICOLO
PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE
PER NEONATI E BAMBINI!**

- ⚠ PERICOLO**
- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** I materiali di imballaggio (come pellicole plastificate o polistirolo) non devono essere utilizzati per giocare. Tenere il materiale di imballaggio sempre fuori dalla portata dei bambini. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
 - Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non

possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

ATTENZIONE DANNI A COSE

- Questo articolo non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita dall'utente. Non è possibile sostituire la batteria e la lampadina.
- Controllare l'articolo prima di ogni utilizzo! Non usare l'apparecchio se si rilevano danni sullo stesso o sul cavo!
- Se si nota qualcosa di insolito durante l'uso (ad es. rumori o odori insoliti oppure fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Interrompere l'uso del prodotto.
- Cambiamenti improvvisi della temperatura possono provocare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In tal caso, aspettare un po' di tempo prima di procedere all'uso finché il prodotto si acclimata.
- Non posizionare candele accese o altri oggetti con fiamme aperte sul prodotto o nelle sue immediate vicinanze.
- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore, quali radiatori o altri apparecchi che emettono calore!
- Non gettare il prodotto nel fuoco, non esporlo ad elevate temperature.


AVVERTENZA

- Non aprire mai la cassa dell'altoparlante! I componenti interni non necessitano di manutenzione.

AVVERTENZA **Interfaccia wireless**

Spegnere il prodotto in aereo, ospedali, officine e nelle vicinanze di apparecchi medicali. I segnali radio trasmessi potrebbero interferire con la funzionalità del sistema elettronico sensibile. Tenere il prodotto ad una distanza minima di 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardioverter impiantati poiché la funzionalità

dei pacemaker può essere compromessa dalle radiazioni elettromagnetiche. Le onde radio trasmesse possono interferire con gli apparecchi acustici. Se le funzioni wireless sono attive, non collocare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o ambienti potenzialmente esplosivi (ad es. negozi di vernici) poiché le onde radio emesse potrebbero provocare esplosioni e incendi.


 **NOTA:** durante l'uso TUTTI i cavi (USB/AUX) dovrebbero essere più corti di 3 metri per impedire eventuali interferenze.


ATTENZIONE!

Il raggio d'azione delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Nel caso di una trasmissione dati wireless, non si esclude la possibilità di ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per eventuali interferenze con apparecchi radiofonici o televisivi causate da modifiche non autorizzate all'apparecchio. In tal senso, la OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o apparecchi non distribuiti da OWIM. L'utente è l'unico responsabile per l'eliminazione delle interferenze causate da modifiche non autorizzate apportate all'apparecchio, nonché per la sostituzione dell'apparecchio stesso.



Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate

-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/gli accumulatori e/o non aprirle. Potrebbe verificarsi come conseguenza un surriscaldamento, un incendio o un'esplosione.
- Assicurarsi che il prodotto non sia coperto durante la ricarica.


- In caso di fuoriuscita di liquidi dal prodotto, questi potrebbero entrare in contatto con pelle, occhi o mucose, facendo sussistere dunque un ustioni chimiche. Devono essere utilizzati degli appositi guanti protettivi.
- Nel caso in cui pelle, occhi o mucose siano venute in contatto con il liquido, sciacquare abbondantemente le parti interessate con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie/Gli accumulatori con fuoriuscite o danneggiate/i possono corrodere la pelle in caso di contatto. Indossare pertanto sempre guanti protettivi idonei.
- Si prega di tenere presente che, nel caso in cui il cappuccio di protezione **[3]** fosse aperto, l'apparecchio non è protetto dalla penetrazione di acqua. Utilizzare in questo caso l'apparecchio solo in un ambiente asciutto.
- Se il cappuccio di protezione **[3]** è aperto, gli altoparlanti non devono essere esposti a gocce o spruzzi di acqua. Caricare gli altoparlanti esclusivamente in ambienti asciutti.


● Prima della messa in funzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che il contenuto della confezione sia completo ed integro!
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile per l'utilizzo.

● Caricamento della batteria

- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.
- Nota:** questo prodotto non deve essere ricaricato tramite il collegamento USB di notebook e così via.


- Quando la batteria integrata è scarica, verrà emesso ogni due minuti un segnale acustico di avvertenza. Il LED  **[5b]** lampeggia di rosso. Caricare quindi la batteria al più presto.
- A seconda del volume e dello stato della batteria, la durata di funzionamento dell'apparecchio a batteria carica è di ca. 8 ore per la riproduzione musicale o 7,5 ore per l'illuminazione della luce della lampada (al 50% di luminosità).
- Aprire il cappuccio di protezione **[3]**.
- Inserire il connettore micro USB-C del cavo di caricamento **[12]** nell'uscita micro USB-C **[1]** dell'altoparlante Bluetooth®. Inserire il connettore USB del cavo di caricamento nell'uscita USB del PC o di un caricatore USB (non contenuto nella confezione).

Nota: il LED  **[5b]** si illumina di rosso durante il caricamento e si spegne al termine del processo di carica. La durata di caricamento a batteria completamente scarica è di ca. 6,5 ore.


Nota: non è possibile utilizzare l'altoparlante durante la procedura di ricarica.

- Una volta terminato il caricamento, staccare immediatamente il connettore micro USB-C del cavo di caricamento e chiudere il cappuccio protettivo per assicurare nuovamente una protezione antispruzzo.

● Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth®

- Tenere premuto il tasto Play/Pausa  **[9]** fino a quando il LED **[5a]** diventa bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. L'altoparlante è ora acceso e cerca di stabilire un collegamento con il dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).

Stabilire una connessione Bluetooth®:

- Per stabilire una connessione wireless del Bluetooth® non deve essere inserita alcuna spina nella presa jack AUX-IN [2].
- Accendere il dispositivo fonte e accettare il collegamento. Tenere conto dei requisiti di sistema del dispositivo scelto. Il LED O [5a] si illumina di bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- L'altoparlante viene riconosciuto dal dispositivo come SBL 5WL A1.
- Tenere premuto per 2 secondi il  tasto Bluetooth® [11] fino a quando il LED O [5a] diventa bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. L'altoparlante cerca di stabilire un collegamento con il dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).
- Il collegamento può raggiungere una distanza massima di ca. 10 m. Tuttavia questa può essere ridotta dalla geometria

dell'ambiente (mobili o pareti che ostacolano).





- Il dispositivo deve supportare lo Standard Bluetooth® 5.0. In caso contrario potrebbero non essere accessibili tutte le funzioni di seguito riportate.


● Funzione dei tasti dell'altoparlante Bluetooth®

Avviare una playlist sul dispositivo fonte. Modificando il volume sull'altoparlante Bluetooth® si modificherà il volume del dispositivo di riproduzione. E' possibile regolare il volume sull'altoparlante Bluetooth® come segue. La musica sarà riprodotta dagli altoparlanti [4].

Nota: la funzione di sincronizzazione del volume dipende dalla versione Android e dal marchio del telefono cellulare.




L'altoparlante Bluetooth® dispone di 5 tasti. Ad essi corrispondono le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
	- Premere per ca. 2 secondi: accendere o spegnere l'apparecchio - Premere brevemente durante la riproduzione: pausa o proseguire la riproduzione
	- Premere brevemente durante la riproduzione: alzare il volume. Una volta raggiunto il volume massimo, viene emesso un segnale acustico. - Tenere premuto durante la riproduzione: passa al brano successivo della playlist
	- Premere brevemente durante la riproduzione: abbassare il volume. - Al raggiungimento del volume minimo viene emesso un segnale acustico. - Tenere premuto durante la riproduzione: torna al brano precedente della playlist
	Modalità Bluetooth®: - Nella modalità di accoppiamento, tenere premuto per circa 2 secondi per passare alla modalità di accoppiamento in modo tale da poter stabilire una connessione con un altro apparecchio di comunicazione. Modalità TWS: - Premere brevemente per accoppiare due apparecchi (stesso modello) prima di connettersi con un dispositivo di riproduzione Bluetooth esterno. Si udirà un segnale acustico non appena l'accoppiamento sarà avvenuto con successo. - Premere di nuovo brevemente per interrompere la connessione TWS attuale. Si udirà un segnale acustico.

Tasto	Funzione
	In modalità OFF:
	- Tenere premuto per 1 secondo: 100 % intensità luminosa
	- Premere nuovamente: 50 % intensità luminosa
	- Premere nuovamente: spegnimento della luce
	In modalità ON:
	- Premere una volta: 100 % intensità luminosa
- Premere nuovamente: 50 % intensità luminosa	
- Premere di nuovo: spegnimento della lampada	

● Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth® tramite l'entrata AUX-IN

Nota: la riproduzione musicale tramite cavo ha la precedenza sul collegamento Bluetooth®. Per questo la riproduzione tramite collegamento Bluetooth® viene interrotta nel momento in cui il cavo jack [13] viene inserito nella presa jack [2]. Il LED o [5a] diventa verde.

- Accendere la sorgente sonora.
- Nel caso in cui l'altoparlante Bluetooth® fosse spento, tenere premuto il tasto  [9] finché il LED segnalatico diventa verde e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- Avviare la riproduzione musicale della sorgente acustica e regolare il volume al massimo. Regolare il volume sull'altoparlante tramite il tasto  [6] (volume su) e il tasto  [10] (volume giù).
- Avviare la riproduzione musicale sulla sorgente.

● Configurazione di una connessione TWS

Nota: la funzione TWS (True Wireless Stereo) è disponibile solo se acquistano due prodotti aventi entrambi lo stesso numero di modello.

- Accendere entrambi i prodotti e assicurarsi che essi non siano collegati tramite Bluetooth® con un altro apparecchio.
- Premere il tasto [11] su uno dei prodotti per impostare di default l'apparecchio come "primario". Si udirà un segnale acustico. Se l'accoppiamento tra i due prodotti è avvenuto con successo, il LED [5a] dell'apparecchio "secondario" collegato smette di lampeggiare e si udirà una serie di segnali acustici. Il LED [5a] dell'apparecchio "primario" continua a lampeggiare e attende l'accoppiamento con l'apparecchio di riproduzione. Non appena l'apparecchio "primario" si è collegato con l'apparecchio di riproduzione, è possibile avviare e gestire sincronicamente sia l'apparecchio "primario" che quello "secondario" nella modalità di riproduzione Bluetooth®.
- Premere di nuovo il tasto [11] per interrompere la connessione TWS. Il LED [5a] posto sull'apparecchio "secondario" collegato lampeggia e si udirà un segnale acustico.

Nota: l'apparecchio il cui tasto [11] è stato premuto per primo, diventerà l'apparecchio "primario" (sul canale audio sinistro) e l'altro apparecchio diventerà poi di default l'apparecchio "secondario" (sul canale audio destro).

● Passaggio da entrata AUX a collegamento Bluetooth®

Per far proseguire la riproduzione musicale tramite la connessione Bluetooth®, staccare il cavo connettore jack [13] dall'altoparlante. Esso cercherà l'apparecchio precedentemente accoppiato (se presente) e ristabilirà automaticamente la connessione Bluetooth®.

L'entrata AUX ha un'importanza maggiore rispetto al collegamento Bluetooth®:

- Una volta collegato il cavo jack [13] nella presa jack [2], la connessione Bluetooth® viene interrotta. La riproduzione musicale avviene solo tramite l'entrata AUX e il LED O [5a] diventa verde.

● Accensione/spengimento/regolazione della luce della lampada

- Ci sono due funzioni luminose:

In modalità OFF:

- Tenere premuto per 1 secondo: 100% intensità luminosa
- Premere nuovamente: 50% intensità luminosa
- Premere nuovamente: spegnimento della luce

In modalità ON:

- Premere una volta: 100% intensità luminosa
- Premere nuovamente: 50% intensità luminosa
- Premere di nuovo: spegnimento della lampada

Nota: se si utilizzano contemporaneamente la luce della lampada e la riproduzione musicale, la durata della riproduzione musicale si accorcia.

● Pulizia

- Spegnerne il dispositivo, staccare tutte le spine e chiudere il cappuccio protettivo [3] prima di pulirlo!
- Pulire il prodotto solo sulla sua superficie esterna servendosi di un panno morbido e asciutto!

● Conservazione in caso di non utilizzo

- Se il prodotto non viene utilizzato, conservarlo in un ambiente asciutto. Proteggere il prodotto da polvere e da un irraggiamento solare diretto. La batteria ricaricabile deve essere ricaricata con regolarità.

● Risoluzione dei problemi

● = **Errore**

⊙ = Causa possibile

○ = Risoluzione





● **Nessuna funzione**

- ⊙ Batteria scarica.
- Ricaricare la batteria come descritto nella sezione „Caricamento della batteria“.

● **Nessun collegamento Bluetooth®**

- ⊙ Errore nell'utilizzo dell'altoparlante.
- Se necessario staccare il connettore jack dalla presa jack [2].
- Spegnerne e riaccendere l'altoparlante Bluetooth®, aumentare il volume.
- ⊙ Errore del dispositivo collegato.
- Controllare che il dispositivo abbia riconosciuto l'altoparlante Bluetooth®.
- Controllare se l'apparecchio è riconoscibile da altri dispositivi con Standard Bluetooth® 5.0.

● Nessuna riproduzione musicale tramite Bluetooth®

- ⊙ Errore nell'utilizzo dell'altoparlante.
- Verificare se è inserito un cavo jack ed eventualmente rimuoverlo.
- Spegner e riaccendere l'altoparlante Bluetooth®.
- Premendo il  tasto Bluetooth®  inizia una nuova procedura di accoppiamento. Infine, installare nuovamente la connessione Bluetooth® al proprio apparecchio di riproduzione.
- Alzare il volume premendo il tasto  .
- ⊙ Errore nell'utilizzo del dispositivo collegato.
- Aumentare il volume sul dispositivo collegato.

● Nessuna riproduzione musicale tramite collegamento con cavo

- ⊙ Errore nella connessione del cavo.
- Ricollegare il cavo con il dispositivo fonte.
- È necessario alzare il volume del dispositivo di riproduzione o dell'altoparlante.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto Altoparlante Bluetooth® HG09913A/HG09913B è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali

nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 438297_2207) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore. In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09913A/ HG09913B
Version: 12/2022

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni: 12/2022
Ident.-No.: HG09913A/B122022-1

